

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Теоретическая фонетика первого иностранного языка

по специальности

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация:

"Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Форма обучения

Очная

Квалификация

Лингвист-переводчик

Год приема

2023

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
И.Г. Темникова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способность применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;

ПК-4 - способность вести научно-исследовательскую работу в области лингвистики и переводоведения, выдвигать гипотезы, отбирать материал исследования, проводить анализ, делать выводы, представлять результаты собственного исследования.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 - проводит лингвистический анализ иноязычного дискурса на основе системных знаний об иностранном языке;

ИПК-4.2 - проводит анализ практического материала, обобщает результаты исследования, делает вывод.

2. Задачи освоения дисциплины

– Освоить аппарат по лингвистике, межкультурной коммуникации и теоретической фонетике китайского языка для анализа и оценки методов научных исследований.

– Научиться применять понятийный аппарат по теоретической фонетике для решения практических задач профессиональной деятельности.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 3, экзамен.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: «Практика устной и письменной речи», «Практическая фонетика».

6. Язык реализации

Русский.

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 часов, из которых:

- лекции: 34 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Введение. Фонетика как наука. Определение и описание предмета фонетики. Фонетика в системе научных дисциплин. Предмет и объект фонетики. Цели и задачи дисциплины. Связь фонетики с другими дисциплинами.

Тема 2. Понятие аспектов звуков речи. Физиологический аспект. Устройство речевого аппарата.

Три аспекта звуков речи: физиологический, акустический, функциональный. Речевой аппарат человека: дыхательные органы, гортань, надгортанные полости. Основные положения голосовых связок.

Тема 3. Артикуляционно-слуховая классификация звуков речи. Акустический аспект звуков речи.

Классификация звуков китайского языка по артикуляторно-слуховому признаку. Частота и интенсивность произнесения гласных и согласных звуков.

Тема 4. Функциональный (фонологический аспект). Фонема и основные функции фонемы.

Понятие фонемы, сонемы и нонемы. Основные функции фонемы. Дифференциальные и интегральные признаки фонем.

Тема 5. Понятие об артикуляционной базе. Путунхуа и диалекты. Тон. Четыре тона путунхуа.

Понятие артикуляторной базы языка. Понятие путунхуа и его отличие от диалектов. Понятие тона в китайском языке, его место в языковой системе. Вокализм китайского языка: четыре тона, длительность тона, фарингализация, интенсивность.

Тема 6. Артикуляционная характеристика китайских согласных. Артикуляционная характеристика китайских гласных.

История различия и разграничения гласных и согласных. Артикуляторно-акустическое единство гласных и согласных. Понятие об коартикуляции. Артикуляторно-акустическая классификация китайских согласных.

Тема 7. Инициаль. Финаль. Простые финали (собственно финали) и сложные финали. Медиаль.

Структура слога в китайском языке. Понятие инициали, финали, медиали. Система инициалей. Собственно финали.

Тема 8. Система собственно финалей (Серия «а». Серия «е»). Общая система финалей китайского языка.

Собственно финали серии «а». Сложные финали серии «а» с медиалами –u-, -i-. Собственно финали серии «е». Сложные финали серии «е» с медиалами –u-, -i-.

Тема 9. Ударение в двусложных словах.

Система ударения в двусложных словах китайского языка. Изменение тона в двусложных словах.

Тема 10. Членение речевого потока. Особенности речевого потока китайского языка. Слог как минимальная артикуляционная единица речевой цепи.

Понятие речевого потока. Понятие слога. Ритмо-мелодическая структура синтагмы и фразы.

Тема 11. Ритмическая структура предложения.

Ритмическая структура повествовательного предложения, предложения с вопросительной частицей 吗, 呢, предложения с вопросительным словом 什么, 谁. Ритмическая структура численно-предметных словосочетаний. Ритмическая структура вопросительных предложений с повтором, предложений с альтернативным вопросом.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Экзамен в третьем семестре проводится в устной форме по билетам. Билет содержит два теоретических вопроса.

Образец экзаменационных вопросов.

Билет 1.

Вопрос 1. Устройство речевого аппарата.

Вопрос 2. Ударение в двусложных словах.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка «неудовлетворительно» – отсутствующие или фрагментарные знания междисциплинарных связей теоретической фонетики и иных изучаемых дисциплин, отсутствие навыков анализа междисциплинарных связей теоретической фонетики и иных изучаемых дисциплин; отсутствие или наличие явно фрагментарного представления о понятийном аппарате теоретической фонетики, неумение интерпретировать ее основные понятия. Отсутствие владения навыками критического мышления для оценки результатов исследования в области теоретической фонетики, неумение применять ее концептуальный аппарат для анализа качества исследования, отсутствие или фрагментарные знания об основных направлениях исследований в области теоретической фонетики.

Оценка «удовлетворительно» – общие, но не структурированные знания междисциплинарных связей теоретической фонетики и иных изучаемых дисциплин, аналогичные представления о понятийном аппарате теоретической фонетики и основных направлениях исследования; в целом успешные, но не систематически осуществляемые умения интерпретировать ее основные понятия, применять ее концептуальный аппарат для анализа качества исследования. В целом успешно применяемые навыки анализа междисциплинарных связей теоретической фонетики и иных изучаемых дисциплин, критического мышления для оценки результатов исследования в области теоретической фонетики.

Оценка «хорошо» – сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания междисциплинарных связей теоретической фонетики и иных изучаемых дисциплин, представления о понятийном аппарате теоретической фонетики и основных направлениях исследования, умения интерпретировать ее основные понятия, применять ее концептуальный аппарат для анализа качества исследования, навыки анализа междисциплинарных связей теоретической фонетики и иных изучаемых дисциплин, критического мышления для оценки результатов исследования в области теоретической фонетики.

Оценка «отлично» – сформированные системные знания междисциплинарных связей теоретической фонетики и иных изучаемых дисциплин, представления о понятийном аппарате теоретической фонетики и основных направлениях исследования; сформированные умения интерпретировать ее основные понятия, применять ее концептуальный аппарат для анализа качества исследования и успешное систематическое применение навыков анализа междисциплинарных связей теоретической фонетики и иных изучаемых дисциплин, критического мышления для оценки результатов исследования в области теоретической фонетики.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=00000>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Алексахин А.Н. Теоретическая фонетика китайского языка. – М.: Восточная книга. – 2011. – 342 с.

– Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка: учебник. Часть 1. М.: Восточная книга. – 2010. – 304 с.

- б) дополнительная литература:
- Алексахин А. Н. Алфавит китайского языка путунхуа. Буква - фонема - звук речи - слог – слово. – М.: Восточная книга. – 2010. – 96 с.
 - Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка: учебник. Часть 1. – М.: Восточная книга. – 2010. – 304 с.
 - Кодзасов С.В. Кривнова О.Ф. Общая фонетика. М., РГГУ, – 2001. – 593с.
 - Румянцев М.К. Фонетика и фонология современного китайского языка. – М.: АСТ: Восток-Запад. – 2007. – 302 с.
 - Спешнев Н... Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык. – СПб.: КАРО. – 2008. – 256 с.
 - Ladefoged, P., & Johnson, K. A course in phonetics. – 2014.
- в) ресурсы сети Интернет:
- онлайн-словарь bkrs.info
 - сайт-справочник wikihsr.ru
 - поисковая система baidu.com

13. Перечень информационных технологий

- а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:
- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
 - публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).
- б) информационные справочные системы:
- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
 - Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
 - ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
 - ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
 - Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
 - ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
 - ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Крайдер Анастасия Вадимовна, старший преподаватель, кафедра китайского языка, ФИЯ, НИ ТГУ.